

BOSNA I HERCEGOVINA
PROGRAM MODERNIZACIJE VODNIH USLUGA
P168943

PLAN OKOLIŠNIH I DRUŠTVENIH OBAVEZA
(PODO)

14. decembar 2020.

PLAN OKOLIŠNIH I DRUŠTVENIH OBAVEZA

1. Vijeće Ministara Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu **Zajmoprimac**) implementirat će Program modernizacije usluga vodosnabdijevanja i odvodnje otpadnih voda u BiH (**Projekt**), uz učešće Ministarstva poljoprivrede, vodoprivrede i šumarstva Federacije Bosne i Hercegovine (MPVŠ FBiH), Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Republike Srpske (MPŠV RS) i odgovarajuće jedinice za implementaciju projekata u FBiH (JIP) i RS (Jedinica za koordinaciju poljoprivrednih projekata - JKPP). Međunarodna banka za obnovu i razvoj (u daljnjem tekstu Banka) pristala je osigurati finansiranje projekta.
2. Zajmoprimac je dužan primijeniti materijalne mjere i radnje da osigura da se Projekt provodi u skladu sa okolišnim i društvenim standardima (**ODS**). Ovaj Plan okolišnih i društvenih obaveza (**PODO**) utvrđuje materijalne mjere i radnje, kao i sve eventualne posebne dokumente ili planove, uz vremenski raspored za svaki od njih.
3. Zajmoprimac će se također pridržavati odredbi bilo kojih drugih okolišnih i društvenih dokumenata koji se zahtijevaju u skladu s okolišnim i društvenim okvirom i na koje se odnosi ovaj PODO, kao što su Okvir za okolišno i društveno upravljanje (OODU), Studija procjene utjecaja na okoliš i društvo (PUOD studija), Planovi okolišnog i društvenog upravljanja (PODU), Okvir politike preseljenja (OPP), Akcioni plan preseljenja (APP), Postupak upravljanja radom (PUR) i Plan uključivanja interesnih grupa (PUIG) i rokovi navedeni u tim okolišnim i društvenim dokumentima.
4. Zajmoprimac je odgovoran za poštivanje svih zahtjeva PODO-a, čak i kada provedbu određenih mjera i radnji provodi ministarstvo, agencija ili jedinica navedena gore pod tačkom 1.
5. Primjenu materijalnih mjera i radnji utvrđenih u ovom PODO-u će Zajmoprimac pratiti i o tome izvještavati Banku u skladu sa PODO-om i uvjetima sporazuma, a Banka će pratiti i ocjenjivati napredak i završetak materijalnih mjera i radnji tokom implementacije Projekta.
6. Prema dogovoru između Banke i Zajmoprimca, ovaj PODO se može revidirati s vremena na vrijeme tokom implementacije Projekta, kako bi odražavao prilagodljivo upravljanje promjenama Projekta i nepredviđenim okolnostima ili kao odgovor na procjenu implementacije Projekta provedenu prema PODO-u. U takvim okolnostima, Zajmoprimac će se o takvim promjenama dogovoriti s Bankom i ažurirat će PODO kako bi odražavao takve promjene. Dogovor o izmjenama PODO-a će se dokumentirati kroz razmjenu pisama potpisanih između Banke i Zajmoprimca. Zajmoprimac će odmah objaviti ažurirani PODO.
7. Ukoliko projektne promjene, nepredviđene okolnosti ili implementacija Projekta rezultiraju promjenama u rizicima i utjecajima tokom implementacije Projekta, Zajmoprimac će, ako je potrebno, osigurati dodatna sredstva za provođenje radnji i mjera za rješavanje takvih rizika i utjecaja, koji mogu uključiti okolišne, zdravstvene i sigurnosne utjecaje ili rizike vezane za rad.

| MATERIJALNE MJERE I RADNJE | | VREMENSKI OKVIR | ODGOVORNO LICE/ORGAN |
|---|---|---|---------------------------------------|
| NADZOR I IZVJEŠTAVANJE | | | |
| A | <p>REDOVNO IZVJEŠTAVANJE:</p> <p>Pripremiti i dostaviti Banci redovne izvještaje o praćenju okolišnog, društvenog, zdravstvenog i sigurnosnog (ODZS) učinka projekta, uključujući ali ne ograničavajući se na implementaciju PODO-a, status pripreme i implementacije okolišnih i društvenih dokumenata traženih prema PODO-u, aktivnosti uključivanja interesnih grupa, funkcioniranje mehanizma ili mehanizama za pritužbe.</p> | <p>Polugodišnje tokom implementacije Projekta.</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> |
| B | <p>INCIDENTI I NESREĆE</p> <p>Odmah obavijestiti Banku o svakom eventualnom incidentu ili nesreći povezanoj s Projektom koja ima ili bi mogla imati značajan štetan utjecaj na okoliš, pogođene zajednice, javnost ili radnike, uključujući svako slučajno izlivanje koje može prouzrokovati zagađenje zemlje/vode, probleme eksproprijacije, nesreće u kojima su učestvovali radnici ili članovi pogođenih zajednica, radna pitanja, itd. Navesti dovoljno detalja o incidentu ili nesreći, navodeći trenutne mjere koje se poduzimaju ili se planiraju poduzeti za njihovo rješavanje, kao i sve eventualne informacije koje je dao bilo koji od izvođača radova ili nadzorno tijelo. Nakon toga, prema zahtjevu Banke, pripremiti izvještaj o incidentu ili nesreći i predložiti mjere za sprečavanje njihovog ponavljanja.</p> | <p>Obavijestiti Banku u roku od 48 sati nakon saznanja za incident ili nesreću.</p> <p>Izvještaj se, na zahtjev, dostavlja u roku prihvatljivom za Banku.</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> |
| C | <p>IZVJEŠTAJI IZVOĐAČA RADOVA</p> <p>Osigurati, prema Zahtjevima poslodavca, da izvođači radova dostavljaju mjesečne izvještaje o napretku Jedinici za implementaciju projekata o učinku ODZS-a, kako je utvrđeno u PODU-ovima specifičnim za lokaciju. Zajmoprimac bi takve izvještaje Banci dostavljao na zahtjev.</p> | <p>Izvođači radova će mjesečno dostavljati izvještaje JIP-ima.</p> <p>Zajmoprimac će dostaviti Banci na zahtjev.</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> |
| ODS 1: PROCJENA I UPRAVLJANJE OKOLIŠNIH I DRUŠTVENIH RIZIKA I UTJECAJA | | | |
| 1.1 | <p>ORGANIZACIONA STRUKTURA:</p> <p>Uspostaviti i održavati organizacionu strukturu (JIP u MPVŠ FBiH i JKPP u MPŠV RS) sa kvalifikovanim osobljem za podršku upravljanju rizicima u vezi sa okolišem, sigurnosnim i sigurnosnim rizicima i socijalnim rizicima Projekta. JIP/JKPP treba da imenuje/angažuje jednog stručnjaka za okoliš i jednog stručnjaka za društvena pitanja, uključujući jednog stručnjaka za zdravlje i sigurnost na radu u slučaju da stručnjak za zaštitu okoliša ili društvena pitanja nema iskustva u ovoj oblasti.</p> | <p>Prije efektivnosti Projekta.</p> <p>Organizacionu strukturu, uključujući stručnjake, treba održavati tokom implementacije Projekta.</p> | <p>MPVŠ FBiH MPŠV RS</p> |

| MATERIJALNE MJERE I RADNJE | | VREMENSKI OKVIR | ODGOVORNO LICE/ORGAN |
|---------------------------------|--|---|-------------------------------|
| 1.2 | OKOLIŠNA I DRUŠTVENA PROCJENA Provesti Okvir za okolišno i društveno upravljanje (OODU), Okvir za preseljenje (OPP), Plan uključivanja interesnih grupa (PUIG) i Postupak upravljanja radom (PUR) koji su izrađeni za Projekt, na način prihvatljiv za Banku. Ažurirati dokumente ako i kada je to potrebno. | Dokumenti će se ažurirati ako i kada je to potrebno i implementirati tokom vremenskog okvira Projekta. | JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS |
| 1.3 | ALATI I INSTRUMENTI ZA UPRAVLJANJE Provjeriti bilo koji predloženi potprojekt u skladu s OODU-om pripremljenim za projekt, a nakon toga izraditi, usvojiti i provesti potprojekt Studije procjene utjecaja na okoliš i društvo (PUOD studija) ili Plana okolišnog i društvenog upravljanja (PODU), prema potrebi, na način prihvatljiv za Banku. | PUOD studije ili PODU specifični za određene lokacije će se pripremiti prije pokretanja postupka nadmetanja za izgradnju određenog potprojekta. PODU-ovi specifični za određenu lokaciju će biti sastavni dio dokumentacije za nadmetanje. Potrebno je da Banka prethodno pregleda i odobri dokumente prije pokretanja postupka nadmetanja za odgovarajući potprojekt. Nakon što su odobreni, instrumenti se moraju primjenjivati tokom implementacije potprojekta. | JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS |
| 1.4 | UPRAVLJANJE IZVOĐAČIMA RADOVA Uključiti relevantne aspekte PODO-a, uključujući relevantne dokumente i/ili planove za okoliš i društvo (npr. opći ili PODU specifičan za određenu lokaciju), i postupke upravljanja radom u ODZS specifikacije dokumenata o nabavci sa izvođačima radova. Nakon toga osigurati da se izvođači radova pridržavaju ODZS specifikacija svojih ugovora. | Prije pripreme dokumentacije za nabavku. Nadgledati izvođače radova tokom implementacije Projekta. | JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS |
| ODS 2: RAD I USLOVI RADA | | | |
| 2.1 | UPRAVLJANJE RADOM Provesti postupke upravljanja radom (PUR) koji su razvijeni za projekat. Ažurirati dokument tokom implementacije projekta kada detalji predloženih potprojekata budu jasniji. | PUR je pripremljen, objavljen i usvojen prije ocjene Projekta. Dokument će se ažurirati ako i kada je to potrebno i implementirati tokom vremenskog okvira projekta. | JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS |
| 2.2 | MEHANIZAM ZA PRITUŽBE PROJEKTNIH RADNIKA Uspostaviti, održavati i upravljati mehanizmom za pritužbe za radnike na Projektu, kako je opisano u PUR-u i u skladu sa ODS2. | Mehanizam za pritužbe funkcionira prije angažiranja radnika na Projektu i održava se tokom implementacije Projekta. | JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS |

| MATERIJALNE MJERE I RADNJE | | VREMENSKI OKVIR | ODGOVORNO LICE/ORGAN |
|--|---|--|---|
| 2.3 | <p>MJERE ZDRAVLJA I SIGURNOSTI NA RADU (ZSR)</p> <p>Provesti mjere zdravlja i sigurnosti na radu (ZSR) navedene u (a) općem PODU koji se nalazi u prilogu OODU-u pripremljen za ovaj Projekat ili (b) PUOD studiji/PODU specifičnom za određenu lokaciju koji će se pripremiti za neke potprojekte, po potrebi. PUOD studija/PODU za određenu lokaciju će imati detaljne mjere ZSR koje će biti uključene u dokumentaciju izvođača radova za nadmetanje.</p> <p>Nadalje, izvođači radova će pripremiti plan ZSR kao dio PODU-a za izgradnju (I-PODU).</p> | <p>Isti vremenski okvir kao i za implementaciju PODU -a.</p> <p>Plan ZSR prije građevinskih radova.</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> <p>Izvođač radova za Plan ZSR</p> |
| ODS 3: RESURSNA EFIKASNOST I PREVENCIJA I UPRAVLJANJE ZAGAĐENOŠĆU | | | |
| 3.1 | <p>RESURSNA EFIKASNOST I PREVENCIJA I UPRAVLJANJE ZAGAĐENOŠĆU:</p> <p>Integrirati i implementirati mjere resursne efikasnosti i prevencije i upravljanja zagađenošću, uključujući one koje se odnose na uklanjanje ili održavanje azbesta, u (a) općem PODU priložen OODU-u pripremljen za ovaj Projekat ili (b) PUOD studiji/PODU specifičnom za određenu lokaciju koji će se pripremiti za neke potprojekte, po potrebi.</p> <p>Nadalje, izvođač radova će pripremiti Radnu proceduru za uklanjanje ili održavanje azbesta kao dio I-PODU u skladu s Napomenom Svjetske banke o dobroj praksi: Azbest: zdravstvena pitanja na radu i u zajednici (maj 2009.).</p> <p>Svaka PUOD studija za PPOV specifična za određene lokacije će osigurati upravljanje muljem u skladu sa ODS3 i lokalnim zakonodavstvom, uključujući konačno zbrinjavanje. U okviru projekta će se izraditi i strateški planovi upravljanja muljem za zemlju.</p> | <p>Isti vremenski okvir kao i za implementaciju PUOD studije/PODU.</p> <p>Radna procedura uklanjanja ili održavanja azbesta prije građevinskih radova.</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> <p>Izvođač radova za radnu proceduru uklanjanja ili održavanja azbesta.</p> |
| ODS 4: ZDRAVLJE I SIGURNOST ZAJEDNICE | | | |

| MATERIJALNE MJERE I RADNJE | | VREMENSKI OKVIR | ODGOVORNO LICE/ORGAN |
|---|--|---|---|
| 4.1 | <p>ZDRAVLJE I SIGURNOST ZAJEDNICE: Integrirati i provoditi mjere zaštite zdravlja i sigurnosti zajednice u (a) općem PODU koji se nalazi u prilogu OODU-u pripremljenom za ovaj Projekat ili (b) PUOD studiji/PODU specifičnom za određenu lokaciju koji će se pripremiti za neke potprojekte, prema potrebi i koji integriraju mjere zdravlja i sigurnosti zajednice, kako je navedeno u OODU-u.</p> <p>Nadalje, izvođač radova će pripremiti Plan upravljanja saobraćajem (PUS) kao dio I-PODU.</p> | <p>Isti vremenski okvir kao i za implementaciju PODU-a.</p> <p>PUS prije građevinskih radova.</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> <p>Izvođač radova za PUS.</p> |
| ODS 5: OTKUP ZEMLJIŠTA, OGRANIČENJA U KORIŠTENJU ZEMLJIŠTA I NEDOBROVOLJNO PRESELJENJE | | | |
| 5.1 | <p>PLANOWI PRESELJENJA: U slučaju da potprojekt uključuje otkup zemljišta i preseljenje, pripremiti, usvojiti i provesti planove preseljenja (PP) u skladu sa ODS5 i u skladu sa zahtjevima Okvira za preseljenje (OPP) koji je pripremljen za Projekt, a nakon toga usvojiti i implementirati odgovarajuće PP prije obavljanja povezanih aktivnosti, na način prihvatljiv za Banku.</p> | <p>APP-ovi predati na odobrenje Banci i, nakon njihovog odobravanja, implementirani prije početka Projektnih aktivnosti koje uključuju otkup zemljišta i preseljenje.</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> |
| 5.2 | <p>ŽALBENI MEHANIZAM Primijeniti žalbeni mehanizam (ŽM) za rješavanje žalbi povezanih s preseljenjem, kako je opisano u OPP i PUIG pripremljenim za ovaj projekt.</p> | <p>ŽM treba uspostaviti prije početka aktivnosti preseljenja i provoditi tokom cijelog projekta</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> |
| ODS 6: OČUVANJE BIODIVERZITETA I ODRŽIVO UPRAVLJANJE ŽIVIM PRIRODNIH RESURSIMA | | | |
| 6.1 | <p>RIZICI I UTJECAJI BIODIVERZITETA: Provjeriti svaki predloženi potprojekt u skladu s OODU-om pripremljenim za Projekt i, prema potrebi, izraditi, usvojiti i provesti samostalni Plan upravljanja biodiverzitetom ili posebne mjere koje će se uključiti u PUOD studiju/PODU-ove specifične za određena područja, na način prihvatljiv za Banku.</p> | <p>Podnijeti na prethodno odobrenje Banke prije izgradnje bilo kojih objekata koji mogu utjecati na biodiverzitet. Jednom odobrene mjere i/ili plan moraju se primijeniti za određeni potprojekt i za sve ostale potprojekte koji su relevantni tokom implementacije Projekta</p> | <p>JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS</p> |
| ODS 7: STAROSJEDIOCI/PODSAHARANSKE AFRIČKE HISTORIJSKI NEDOVOLJNO USLUŽENE TRADICIONALNE LOKALNE ZAJEDNICE | | | |
| 7.1 | Nije relevantno za projekat | | |
| ODS 8: KULTURLNO NASLJEĐE | | | |

| MATERIJALNE MJERE I RADNJE | | VREMENSKI OKVIR | ODGOVORNO LICE/ORGAN |
|--|---|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 8.1 | <p>SLUČAJNI PRONALASCI: Provesti mjeru ublažavanja slučajnih pronalazaka kako je definirano u (a) općem PODU koji se nalazi u prilogu OODU-u pripremljenom za ovaj Projekat, ili (b) PUOD studiji/PODU specifičnom za određenu lokaciju koji će se pripremiti za neke potprojeke, po potrebi.</p> | Tokom implementacije potprojekta. | Izvođač radova koga nadgleda JIP/JKPP |
| ODS 9: FINANSIJSKI POSREDNICI | | | |
| 9.1 | Nije relevantno za projekat | | |
| ODS 10: UKLJUČIVANJE INTERESNIH GRUPA I OBJAVLJIVANJE INFORMACIJA | | | |
| 10.1 | <p>PRIPREMA I PROVEDBA PLANA ZA UKLJUČIVANJE INTERESNIH GRUPA Provesti Plan za uključivanje interesnih grupa (PUIG) pripremljen za ovaj projekat. Ažurirajte PUIG-a ako i kada je to potrebno.</p> | Tokom implementacije Projekta. | JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS |
| 10.2 | <p>MEHANIZAM ZA PRITUŽBE: Pripremiti, usvojiti, održavati i upravljati mehanizmom za pritužbe, kako je opisano u PUIG-u pripremljenom za ovaj projekat.</p> | Tokom implementacije Projekta. | JIP MPVŠ FBiH JKPP MPŠV RS |
| IZGRADNJA KAPACITETA (TRENING) | | | |
| CS1 | Obuka za osoblje JIP-a o implementaciji OODU-a, OPP-a, PUIG-a, PUR-a pripremljenih za ovaj projekat, kao i sve ostale teme identificirane u OODU-u i OPP-u. | Tokom implementacije Projekta. | Konsultant |